

Identificación del formulario: IVAb1**Datos del informante****Hora de inicio: 03:53 PM**

País:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/suburbio/zona :	Bogotá							
Profesión, ocupación u oficio:	Vendedor de calzado							
Sexo:	F _____		m <input checked="" type="checkbox"/>					
Edad:	20-34 _____		35-54 _____		55 + _____57_____			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input checked="" type="checkbox"/>		Secundaria <input checked="" type="checkbox"/>		Formación técnica _____		Universitaria o profesional _____	
¿Completó su educación?	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No _____	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra).

Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. de aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o Rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, Rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como Problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.

8. Habla capitalina. Posiciones meiorativas peiorativas. ¿Influye Como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

El dice que algunas personas también le llaman castellano aunque es lo mismo.

Pregunta 7

Pregunta 8

El dice que ha viajado a estas partes del país y que le gusta como se habla el español en estas partes.

Pregunta 9

El señala que las personas de allí son muy cordiales y amables el relaciona la manera con la forma de ser de las personas que viven allí.

Pregunta 10

Pregunta 11

Pregunta 12

La razón por la que escoge ninguna es porque a su concepto todo hace parte de Colombia se expresa bien sino que cambia su acento.

Segunda parte

Guía para las glosas (segunda parte)

-de los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-en caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

Glosas según criterios

Pregunta 13

Poseer un vocabulario amplio para poder desenvolverse en una situación o circunstancia determinada.

Pregunta 14

Pregunta 15

Pregunta 16

Pregunta 17

El añade que le gusta mucho que se den las noticias en el español colombiano, las noticias colombianas y la forma como se dan.

Pregunta 18

Pregunta 19

Pregunta 20

Pregunta 21

El también opina que una de las más importantes causas para que existan conflictos es la diferencia del lenguaje.

Pregunta 22

Pregunta 23

Pregunta 24

Pregunta 25

Como se expresa una persona define su personalidad su forma de ser.

Pregunta 26

Pregunta 27

Tercera parte

Guía para las glosas

-si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿en el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

Colombia.

28.2 ¿en qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada? Colombia.

28.3. ¿el español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?
Colombia.

28.4.¿el español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?
Colombia.

28.5. ¿en el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
Argentina.

28.6. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
Argentina.

28.7. ¿la manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? Bolivia.

28.8. ¿la manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? México.

28.9. ¿con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?
Bolivia.

28.10. ¿el español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?
México.

28.11. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
Colombia.

28.12. ¿quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. Se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

Christian Trujillo

Hora de finalización: 04:32 pm

Identificación del formulario: IVAb2**Datos del informante****Hora de inicio: 04:45 PM**

País:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/suburbio/zona:	Bogotá							
Profesión, ocupación u oficio:	Jefe de Bodega.							
Sexo:	F _____		m <input checked="" type="checkbox"/>					
Edad:	20-34 _____		35-54 _____		55 + _____59_____			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input checked="" type="checkbox"/>		Secundaria <input checked="" type="checkbox"/>		Formación técnica _____		Universitaria o profesional _____	
¿Completó su educación?	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No _____	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra).

Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. de aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o Rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, Rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como Problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.

8. Habla capitalina. Posiciones mejorativas peiorativas. ¿Influye Como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7:

El menciona que aunque existan algunas diferencias son las zonas con las que el más se identifica.

Pregunta 8

Pregunta 9

Pregunta 10

Pregunta 11

Pregunta 12:

El agrega que los costeños no hablan bien y que poseen un vocabulario muy distinto al de la gente del interior.

Segunda parte

Guía para las glosas (segunda parte)

-de los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-en caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

Pregunta 15

Utiliza una mezcla lingüística utiliza calificativos de habla campesina como “antonces”, “pa`lla”, “po a lla”.

Pregunta 16

Pregunta 17

En sus respuestas suena un tono serio y franco.

Pregunta 18

Pregunta 19

Pregunta 20

Pregunta 21

El relaciona el concepto de identidad con una variedad lingüística.

Pregunta 22

Pregunta 23

Pregunta 24

Pregunta 25

En esta pregunta el responde de una manera rápida y tosca.

Pregunta 26

Pregunta 27

Tercera parte

Guía para las glosas

-si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿en el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

Colombia.

28.2 ¿en qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada? Colombia.

28.3. ¿el español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

España.

28.4. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?
Colombia.

28.5. ¿en el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
Argentina.

28.6. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
México.

28.7. ¿la manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? Chile.

28.8. ¿la manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? España.

28.9. ¿con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?
Colombia.

28.10. ¿el español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?
Colombia.

28.11. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
Colombia.

28.12. ¿quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. Se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

Christian Trujillo

Hora de finalización: 05:28 pm

Identificación del formulario: IVAb3**Datos del informante****Hora de inicio: 09:30 AM**

País:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/suburbio/zona :	Bogotá							
Profesión, ocupación u oficio:	Comerciante							
Sexo:	F _____		m ___x___					
Edad:	20-34 _____		35-54 _____		55 + ___58___			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria ___x___		Secundaria a ___x___		Formación técnica ___x___		Universitaria o profesional _____	
¿Completó su educación?	Sí ___x___	No _____	Sí ___x___	No _____	Sí ___x___	No _____	Sí _____	No _____

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra).

Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. de aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o Rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta,
Rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.

7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como

Problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.

8. Habla capitalina. Posiciones mejorativas peiorativas. ¿Influye Como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6:

Posee un habla capitalina conservativa utiliza entonación buena y se expresa despacio.

Pregunta 7

Pregunta 8

Pregunta 9

Pregunta 10:

Dice que aunque no conoce estos lugares sabe que hablan distinto a como el se expresa o habla.

Pregunta 11

Pregunta 12

Segunda parte

Guía para las glosas (segunda parte)

-de los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-en caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

Pregunta 14

Pregunta 15:

Maneja buen vocabulario para expresarse.

Pregunta 16

Pregunta 17:

Se expresa de una manera amplia frente a la pregunta que yo le formulo dice que le gusta las noticias que se dan en los canales colombianos.

Pregunta 18

Pregunta 19:

El dice que le aburren las películas en Ingles y que las que están dobladas al mexicano le gustan, como las de Cantinflas.

Pregunta 20

Pregunta 21

Pregunta 22

Pregunta 23

Pregunta 24

Pregunta 25

Pregunta 26

Pregunta 27

Tercera parte

Guía para las glosas

-si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿en el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

México.

28.2 ¿en qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada? México.

28.3. ¿el español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

España.

28.4. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?
España.

28.5. ¿en el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
Colombia.

28.6. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
Ecuador.

28.7. ¿la manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? Chile.

28.8. ¿la manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? España.

28.9. ¿con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?
Colombia.

28.10. ¿el español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?
España.

28.11. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
España.

28.12. ¿quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. Se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

Christian Trujillo

Hora de finalización: 09:59 am

Identificación del formulario: IVAb4**Datos del informante****Hora de inicio: 05:54 pm**

País:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/suburbio/zona :	Bogotá							
Profesión, ocupación u oficio:	Conductor							
Sexo:	F _____		m ___x___					
Edad:	20-34 _____		35-54 _____		55 + ___57___			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria _x_		Secundaria a _x_		Formación técnica ____		Universitaria o profesional ____	
¿Completó su educación?	Sí _x_	No ____	Sí _x_	No ____	Sí ____	No ____	Sí ____	No ____

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra).

Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. de aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o Rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, Rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como Problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.

8. Habla capitalina. Posiciones meiorativas peiorativas. ¿Influye Como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7
Habla de una manera tímida y rápida.

Pregunta 8

Pregunta 9

Pregunta 10

Pregunta 11:
Se expresa de una manera limitada frente a cada pregunta.

Pregunta 12

Segunda parte

Guía para las glosas (segunda parte)

-de los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-en caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

Glosas según criterios

Pregunta 13 Da ejemplos como pronunciar bien las palabras tanto en como se dicen y como se escriben, poseer buena ortografía.

Pregunta 14

Pregunta 15

Pregunta 16:
Algunas palabras no las pronuncia bien como los que pronuncian gueno por bueno.

Pregunta 17

Opina también que también le gusta ver noticias de otros países.

Pregunta 18

También utiliza mezcla lingüística entre habla campesina y capitalina.

Pregunta 19

Pregunta 20

Pregunta 21

Pregunta 22

Pregunta 23

Pregunta 24

Pregunta 25

Pregunta 26

Pregunta 27

Tercera parte

Guía para las glosas

-si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿en el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

Colombia.

28.2 ¿en qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada? Colombia.

28.3. ¿el español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

México.

28.4. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

Colombia.

28.5. ¿en el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
Colombia.

28.6. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
Bolivia.

28.7. ¿la manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? Bolivia.

28.8. ¿la manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? México.

28.9. ¿con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?
Colombia.

28.10. ¿el español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?
Colombia.

28.11. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
España.

28.12. ¿quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. Se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

Christian Trujillo

Hora de finalización: 06:15 pm

.

Identificación del formulario: IVAb5**Datos del informante****Hora de inicio: 08:06 pm**

País:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/suburbio/zona :	Bogotá							
Profesión, ocupación u oficio:	Fabricante de Cojines.							
Sexo:	F _____		m ___x___					
Edad:	20-34 _____		35-54 _____		55 + ___61_____			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria _x_		Secundaria a ___		Formación técnica ___		Universitaria o profesional ___	
¿Completó su educación?	Sí _x_	No ___	Sí ___	No ___	Sí ___	No ___	Sí ___	No ___

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra).

Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. de aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o Rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, Rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como Problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.

8. Habla capitalina. Posiciones mejorativas peiorativas. ¿Influye Como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

Los prejuicios que el posee de estas zonas es que en estas tres ciudades se habla bien español.

Pregunta 8

Pregunta 9

Pregunta 10

Pregunta 11

Dice que no le gusta la forma de ser de los costeños porque tienen un humor muy pésimo.

Pregunta 12

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (segunda parte)

-de los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-en caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

Glosas según criterios

Pregunta 13

Pregunta 14

Pregunta 15

Pregunta 16

Pregunta 17

Pregunta 18

Pregunta 19

Pregunta 20

Dice que muchos de los productos que ofrecen con lengua distinta los ha comprado y dice que son buenos.

Pregunta 21

Dice que sería muy bueno que todos hablaran un mismo idioma pero pues que esto es puesto que en el mundo hay mucha gente distinta.

Pregunta 22

Se expresa de una manera rápida y optimista frente a lo que yo pregunto.

Pregunta 23

Pregunta 24

Además de que uno debe pronunciar bien las palabras también debe haber buena pronunciación al realizar una lectura o pronunciar un discurso etc.

Pregunta 25

Pregunta 26

Pregunta 27

Tercera parte

Guía para las glosas

-si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿en el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

Argentina.

28.2 ¿en qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada? Argentina.

28.3. ¿el español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

España.

28.4. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?
Argentina.

28.5. ¿en el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
Colombia.

28.6. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
Colombia.

28.7. ¿la manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? Colombia.

28.8. ¿la manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? México.

28.9. ¿con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?
Argentina.

28.10. ¿el español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?
Colombia.

28.11. ¿el español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
Colombia.

28.12. ¿quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. Se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

Christian Trujillo

Hora de finalización: 08:45 pm